

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y AJUSTE DE JUNTAS DE CULATA
INSTRUCTIONS FOR HEAD GASKETS ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

1 Quitar todo el resto de suciedad sobre el plano de la culata, no dañando en especial las tapas de aluminio.
Remove the grassitud remanente, desengrasando con un solvente adecuado.

1 Remove all dirt from the plane of the head gasket. Remove the remaining grease by using a proper solvent.

2 Pasar un macho roscado por los alojamientos de los tornillos en el block y aspirar mediante una jeringa toda suciedad, agua o aceite que pueda hallarse en el fondo de los orificios, ya que al ajustar el tornillo esto haría de cuerpo sólido ocasionando una falsa lectura con su consiguiente perjuicio (junta floja.)

2 Put a taper tap through the screw housing in the block and remove by means of a syringe all dirt, water or oil that can be found at the hole bottom, since this would act as solid body while tightening the screw resulting in a false reading with subsequent damage (loose gasket)

3 Comprobar la planitud del block y la tapa en el plano de la junta.

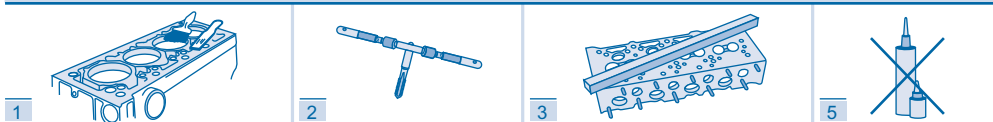
3 Check the block flatness and the lid in the gasket plane

4 Comprobar que la junta seleccionada sea la correcta. (Ver pág. 2/3).

4 Verify the chosen gasket is the correct one (See pag 2/3).

5 No aplicar ningún producto sellante sobre la junta de culata (adhesivos, selladores, etc.) Las juntas Taranto cuentan con selladores incorporados en zonas específicas que le brindan una mayor fuerza de cierre. Además cuentan con recubrimientos selladores superficiales con propiedades antiadherentes.

5 Do not apply any sealing product over the head gasket (adhesives, sealers, etc.) Taranto gaskets have sealing products in specific areas which provide a greater close strength. They also have superficial sealing coating with anti adherent properties.



6 En los casos de tapa de cilindros con apriete angular es imprescindible utilizar tornillos nuevos al montar la junta.

6 In case of cylinder lid with angular tightening, it is essential to use new screws when assembling the gasket.

7 Engrasar ligeramente los tornillos en la rosca, debajo de la cabeza de los mismos y/o arandelas. Utilice la grasa especial proporcionada por Taranto en los nuevos tornillos.

7 Slightly grease screws in the thread, under their head, and/or washers. Use special grease provided by Taranto in the new screws.

8 Ajustar los tornillos siguiendo el orden y secuencia indicados en el diagrama de apriete (Página 2/3). Para las tapas de cilindro de aluminio, debido a su alta dilatación térmica, el ajuste debe realizarse en frío. En caso de tapas de cilindro de fundición, pueden ajustarse tanto en frío como en caliente.

8 Tighten screws following the order and sequence indicated in the diagram. (Página 2/3) For the aluminium cylinder lid, due to its high thermal expansion, the adjustment must be done when cold. In case of casting cylinder lids, they can be either hot or cold adjusted.

TORNILLOS DE CULATA CON FLANGE
 Cylinder head Capscrews with flange

TORNILLOS DE CULATA CON ARANDELA
 Cylinder head Capscrews with washer



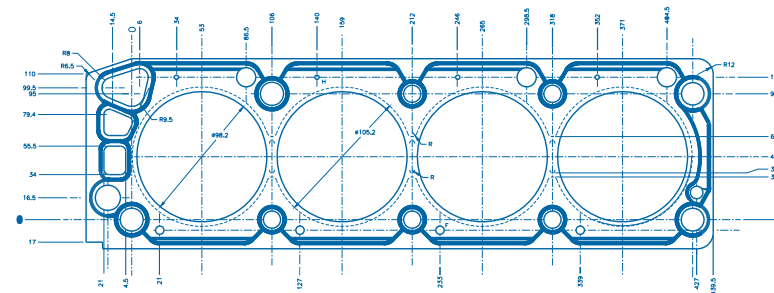
ATENCIÓN!!!
 Nunca lubricar la cara de la arandela contra la culata.
 Never do lubricate the face of the washer Over the cylinder head.



Cuando se aplica un apriete por ángulo es imprescindible sustituir todos los tornillos de culata de cilindros.
 When tightening by angle it is essential the replacement of all bolts of cylinder head.

CUIDADOS AMBIENTALES - Environmental Care


Finalizada la vida útil de este producto, por estar en contacto con aceite, debe desecharse de acuerdo a los requerimientos de la legislación local. After the service life of this product to be in contact with oil should be discarded according to the requirements of local legislation.


CONSIDERACIONES GENERALES - General Consideration

MATERIALES JUNTAS TAPA DE CILINDROS - Cylinder Head Gaskets Material

07 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA ORIGINAL - Fiber Material Gaskets - Standard

08 JUNTAS MULTILAYER STEEL (MLS) - Multilayer Steel Gaskets (MLS)

NO RETORQUE

05 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA - STANDARD - Fiber Material Gaskets - Standard

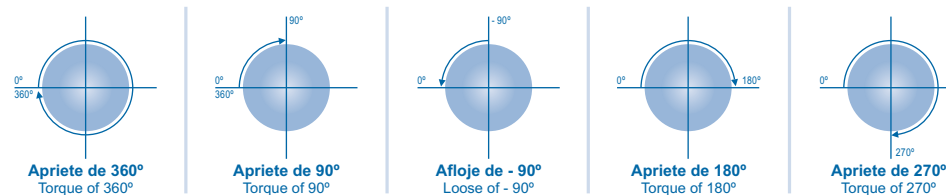
R RETORQUE

Juntas 05 son RETORQUEABLES. Se recomienda reajustar o retorquear entre los 500 y 1000 Km.

Gaskets 05 are Retorqueable. It is recommended to retorque between 500 and 1000 Km.

Para Torque en Kgm. Repetir ultima etapa de apriete. For torque in Kgm. Repeat the last stage of the tightening

Para Torque Angular. Adicionar 30°. For angular Torque. Add 30°.

EJEMPLOS DE AJUSTE EN GRADOS - Example of thightening in grades









Evalúe el riesgo que corre al reutilizar los viejos tornillos, ya que estos están estirados y la estructura del material ha sufrido fatiga. El bajo costo de los tornillos no justifican los riesgos y el trabajo de reapriete con la consiguiente pérdida de tiempo de su cliente.

Evaluate the risk of reusing the old screws since these are stretched and the material structure has been worn. The low cost of screws are not worth the risks and work of retightening with the subsequent waste of time for your customer.



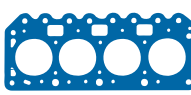

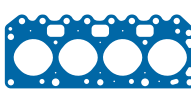


TARANTO no se responsabiliza por el montaje y ajuste incorrecto de sus juntas y tornillos de culata. Se recomienda seguir los pasos indicados en dicha instrucción. TARANTO is not responsible for the wrong assembly and tightening of head gaskets bolts. It is suggested to follow the stages stated in the instructions.

Atención al consumidor: (011) 4135-9023 - (0221) 473-0440

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence														
 301705	Ghia 1991/... Topaz 1989/94 Topaz - GS - GLX 1984/88 Motor 140 FI-140 Carb.	2300cc.	<table border="1"><tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr><tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7.5 Kgm. 3ª - Torque Final 9.5 - 10.5 Kgm.	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10				
8	4	1	5	9													
7	3	2	6	10													
⚠ 301705 Kit de Bulones Taranto:																	
 301905 - 301907	V6 3.8 (USA) Mustang Taurus - Thunderbird Sable - Cougar 1985/87 Motor 232" V6	3811cc.	<table border="1"><tr><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>7</td></tr><tr><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 6.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7.5 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 8.5 Kgm. 4ª - Torque Hasta Alcanzar 10 Kgm. 5ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 10 Kgm.	5	1	3	7	6	2	4	8						
5	1	3	7														
6	2	4	8														
⚠ 301905 - 301907 Kit de Bulones Taranto:																	
 302205 - 302207 - 302208	Mondeo - Ranger 2.0 2001/05-2.3 2004/05 Eco Sport 2003/... Motor L4 - CJBA Duratec HE	1999cc. 2261cc.	<table border="1"><tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr><tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4.5 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 4.5 Kgm. 4ª - Apriete Angular a +90°. 5ª - Apriete Angular a +90°.	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10				
8	4	1	5	9													
7	3	2	6	10													
⚠ 302205 - 302207 - 302208 Kit de Bulones Taranto: B302200																	
 310005 - 310007	Falcon - Pick Up 1989/... Motor Max Econo	3618cc.	<table border="1"><tr><td>14</td><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td><td>11</td></tr><tr><td>13</td><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td><td>12</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 7.2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8.6 Kgm. 3ª - Torque Final 11 Kgm.	14	10	6	2	3	7	11	13	9	5	1	4	8	12
14	10	6	2	3	7	11											
13	9	5	1	4	8	12											
⚠ 310005 - 310007 Kit de Bulones Taranto: B300000																	
 310105	Ranger 1989/... Galaxy - Maverich 1983/... Motor F302 - V8	4942cc.	<table border="1"><tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>7</td></tr><tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 7.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 9 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 10 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 10 Kgm.	9	5	1	3	7	10	6	2	4	8				
9	5	1	3	7													
10	6	2	4	8													
⚠ 310105 Kit de Bulones Taranto:																	
 310205	Econoline Delivery 1980/...	4900cc.	<table border="1"><tr><td>14</td><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td><td>11</td></tr><tr><td>13</td><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td><td>12</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 3.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Torque Final 10 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y ajustar a 10 Kgm.	14	10	6	2	3	7	11	13	9	5	1	4	8	12
14	10	6	2	3	7	11											
13	9	5	1	4	8	12											
⚠ 310205 Kit de Bulones Taranto:																	
 310307	Fairlane 500 - Galaxy 500 - Monterrey Thunderbird - Mustang 1960/71 Motor 390 CID V8	6400cc.	<table border="1"><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 3.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 12 Kgm. 4ª - Torque Final 14.5 Kgm.	7	5	1	3	9	10	4	2	6	8				
7	5	1	3	9													
10	4	2	6	8													
⚠ 310307 Kit de Bulones Taranto:																	

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence										
 310605	Corcel II - Belina II Coupe GT - Pampa Del Rey - Scala 1971/83 Motor CHT	1300cc. 1400cc. 1555cc.	<table border="1"><tr><td>7</td><td>5</td><td>2</td><td>4</td><td>10</td></tr><tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>6</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6.5 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 7 Kgm.	7	5	2	4	10	9	3	1	6	8
7	5	2	4	10									
9	3	1	6	8									
⚠ 310605 Kit de Bulones Taranto: B300700													
 310705	Escort 1.3 1983/... Escort Hobby 1993/... Motor CHT/AE	997cc. 1300cc.	<table border="1"><tr><td>7</td><td>5</td><td>2</td><td>4</td><td>10</td></tr><tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>6</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6.5 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 7 Kgm.	7	5	2	4	10	9	3	1	6	8
7	5	2	4	10									
9	3	1	6	8									
⚠ 310705 Kit de Bulones Taranto: B300700													
 310805 - 310807	Fiesta 1988/95 Courier 1991/... Fiesta 1998/01 Motor OHV (HCS) Endura - L4	1297cc. 1299cc.	<table border="1"><tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>7</td></tr><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 5.5 Kgm. 3ª - Apriete Angular a +90°. 4ª - Apriete Angular a +90°.	9	3	1	5	7	10	4	2	6	8
9	3	1	5	7									
10	4	2	6	8									
⚠ 310805 - 310807 Kit de Bulones Taranto: B310800													
 310905 - 310907	Ford V6 (USA) Ranger - Bonco II Sierra - Granada BRC V6 1986/... Motor 177 BRC V6	2933cc.	<table border="1"><tr><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>7</td></tr><tr><td>6</td><td>4</td><td>2</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7.5 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 7.5 Kgm. 4ª - Apriete Angular a +90°.	5	1	3	7	6	4	2	8		
5	1	3	7										
6	4	2	8										
⚠ 310905 - 310907 Kit de Bulones Taranto: B310900													
 311005 - 311007	Ka 1997/99 Fiesta 53HP 1996/99 Fiesta 45HP 1988/95 Motor Endura OHC(HCS)	999cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 3 Kgm. 3ª - Apriete Angular a +90°. 4ª - Apriete Angular a +90°.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
⚠ 311005 - 311007 Kit de Bulones Taranto: B310800													
 320105 - 320107	Explorer - Ranger Navajo V6 1991/... Bronco II V6 1990/91 Motor 244 CID (SOHC)	3996cc.	<table border="1"><tr><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>7</td></tr><tr><td>6</td><td>4</td><td>2</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 8 Kgm. 4ª - Apriete Angular a +85°.	5	1	3	7	6	4	2	8		
5	1	3	7										
6	4	2	8										
⚠ 320105 - 320107 Kit de Bulones Taranto:													
 320205 - 320207	Mustang - Taurus Thunderbird - Sable Cougar - F150 Taurus Guayin Motor 230 (232) V6	3811cc.	<table border="1"><tr><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>7</td></tr><tr><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 5 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 8 Kgm.	5	1	3	7	6	2	4	8		
5	1	3	7										
6	2	4	8										
⚠ 320205 - 320207 Kit de Bulones Taranto:													